

ФОРМИРОВАНИЕ ВТОРИЧНОЙ ЯЗЫКОВОЙ ЛИЧНОСТИ В НЕЯЗЫКОВОМ ВУЗЕ

О. А. Климова¹⁾, Ю. А. Тытюха²⁾

*Институт информационных технологий, БГУИР,
Минск, Беларусь, ¹⁾kldmk2020@gmail.com, ²⁾juliatetyukha@gmail.com*

Рассматривается модель вторичной языковой личности на основе языковой личности, что способствует параллельному овладению родной культурой и изучению иноязычной культуры, позитивному взаимодействию с представителями различных лингвокультур поликультурного глобализованного мира.

Ключевые слова: языковая личность; компетентность; лексическая единица; ситуация общения; лингвист; переводчик; IT-специалист; документация; короткометражный фильм; видео; платформа; коллега.

FORMATION OF A SECONDARY LANGUAGE PERSONALITY IN A NON-LINGUISTIC UNIVERSITY

O. A. Klimova¹⁾, Y. A. Tetyukha²⁾

*Institute of Information Technologies, BSUIR,
Minsk, Belarus, ¹⁾kldmk2020@gmail.com, ²⁾juliatetyukha@gmail.com*

A model of a secondary linguistic personality based on a linguistic personality is considered, which contributes to the parallel mastery of the native culture and the study of a foreign language culture and positive interaction with representatives of various linguistic cultures of a multicultural globalized world.

Keywords: linguistic personality; competence; lexical item; communication situation; linguist; interpreter; IT-specialist; records; featurette; video; platform; colleague.

Интеграция Республики Беларусь и системы ее высшего образования в общеевропейскую систему образования предъявляет новые требования к совершенствованию качества профессиональной компетентности выпускников вузов, особенно в области их языковой и межкультурной подготовки. В связи с этим языком международного и межчеловеческого общения становится язык культуры международного сотрудничества, культуры общества в целом. Поэтому на авансцену выходит задача формирования языковой личности, а результатом образования в области иностранных языков – вторичная языковая личность как показатель способности человека принимать полноценное участие в межкультурной коммуникации [1, с. 65].

«Вторичная языковая личность» определяется совокупностью способностей человека к иноязычному обучению на межкультурном уровне, под которым понимается адекватное взаимодействие с представителями

других культур» [2, с. 46]. Таким образом, полноценное формирование вторичной языковой личности предполагает овладение языковой картиной мира носителей языка. Мы собираем эту личность как конструктор, включающий в себя следующие компоненты:

- теоретический, включающий в себя представление о грамматическом строе иностранного языка, знание синтаксиса и набор лексических единиц;

- языковой, то есть способность применять теоретические знания языка в практике – практическое владение языком;

- коммуникативный компонент, или компетентность, которая отражает способность студента использовать язык в соответствии с ситуацией общения.

Достаточно сформированная вторичная языковая личность будет способствовать адекватному межкультурному общению или диалогу культур. Формирование вторичной языковой личности особенно актуально при подготовке будущих лингвистов, переводчиков, ведь переводчик – это специалист в области иностранного языка, который не только прекрасно знает его структурный состав (грамматический строй языка) и способен реализовать его на практике, но и является транслятором языковой картины мира изучаемого языка.

Являясь преподавателями учреждения высшего образования технического профиля и обучая студентов-программистов, мы также формируем и совершенствуем языковые навыки и умения студентов, формируя вторичную языковую личность, включая вышеперечисленные компоненты. Резюмируя свой практический опыт работы в этой области, мы пришли к выводу, что первые два компонента можно сформировать в процессе обучения студентов в вузе, в то время как третий, который является наиболее сложным, требует дальнейшего совершенствования. Причиной этого, как нам кажется, является отсутствие достаточной практики проникновения в культуру иностранного языка, отсутствие понимания менталитета носителей языка, что в конечном итоге способствовало бы более полному и многоплановому пониманию языковой картины мира студентом.

Для своих студентов мы считаем необходимым рассмотреть альтернативные варианты формирования коммуникативной языковой компетентности будущих специалистов.

К ним относятся лингводидактические технологии, которые смогут обеспечить расширение культурного содержания изучения иностранного языка, дадут возможность моделировать заменитель реальной системы

культуры народа, чей родной язык изучается, чтобы предоставить студенту возможность преодолеть культурную изоляцию и проникнуть в ментальное пространство носителей иностранного языка. Для достижения этой цели студентам необходимо профессиональное владение английским языком, которое поможет им общаться с зарубежными заказчиками, работать в международных компаниях, филиалы которых находятся в разных странах, а также просто для общения с коллегами. На этом языке, который является общепризнанным международным, составляется техническая документация, чтобы избежать проблем с переводом – необходимы знания хотя бы базового уровня [3].

С целью достижения большего прогресса в обучении студентов IT-специальностей мы предлагаем совместить обучение математическим дисциплинам и английскому языку. Например, на учебных занятиях мы соединяем обучением этим двум дисциплинам, рассматривая некоторые математические темы на английском языке. Студентам предлагается теоретический материал на английском языке, а для его закрепления выполнение заданий с аргументацией действий на английском языке. Математическое содержание для практических заданий мы брали из учебного пособия **“Mathematics in problems and tasks”** [4, с. 279-280].

Поскольку молодые люди общаются не только на профессиональные темы, им необходимо знание и общее владение английским языком. Для этого наши студенты снимают видео ролики или короткометражные фильмы по заданной теме. Используется различная тематика, затрагивающая интересующие их проблемы, главные роли в этих видео материалах исполняют сами студенты, а готовый продукт транслируется ими на различные платформы для установления обратной связи со студентами-носителями изучаемого иностранного языка. Реализовать такие проекты позволяют существующие на сегодняшний день платформы, кроме того, размещение своих собственных материалов на различных студенческих форумах и в языковых профильных сообществах дает возможность получить достаточное количество комментариев и рекомендаций от будущих коллег-программистов в кратчайшие сроки.

В заключение стоит отметить, что современная образовательная парадигма предполагает, как нам кажется, большее самообразование, а также постоянное обучение и совершенствование специальных знаний. Широкое использование интернет-технологий в области образования превращает процесс формирования вторичной языковой личности студента-программиста в увлекательный, во многом интерактивный, а главное практико-ориентированный процесс.

Библиографические ссылки

1. Гальскова Н.Д. Теория обучения иностранным языкам: Лингводидактика и методика: учеб. пособие для студ. лингв. ун-тов и фак. ин. яз. высш. пед. учеб. заведений. М.: Издательский центр «Академия», 2004.

2. Гальскова Н.Д. Современная методика обучения иностранным языкам: пособие для учителя. М.: АРКТИ-ГЛОССА, 2000.

3. Как и где лучше учить английский программистам и другим [Электронный ресурс] URL: <https://enguide.by> › angliyskiy –dlya -it-specialistov (дата обращения: 14.02.2024).

4. Майсеня Л.И. Mathematics in problems and tasks = Математика в примерах и задачах: учебное пособие/ Л.И. Майсеня [и др.] // Минск: Вышэйшая школа, 2023.